|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2023/16 |
| _unlogo | **Экономический и Социальный Совет** | Distr.: General23 December 2022RussianOriginal: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Берн, 20–24 марта 2023 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

**Цистерны**

 Изменение определений «Цистерна из АВП»
и «Корпус из АВП» в главе 6.9 МПОГ/ДОПОГ 2023 года

 Передано правительством Польши[[1]](#footnote-1)\* \*[[2]](#footnote-2)\*

|  |
| --- |
|  *Резюме* |
| **Существо предложения:** В ходе перевода английской версии ДОПОГ 2023 года на польский язык было обнаружено, что определение цистерны из армированных волокном пластмасс (АВП), так называемой «цистерны из АВП», изложенное в главе 6.9 МПОГ/ДОПОГ 2023 года, отличается от общего определения цистерны, приведенного в разделе 1.2.1 МПОГ/ДОПОГ, и определения, приведенного в подразделе 6.7.2.1 для переносных цистерн. |
| **Предлагаемое решение:** Изменить определение «Цистерна из АВП» и, возможно, определение «Корпус из АВП» в главе 6.9 МПОГ/ДОПОГ 2023 года. |
|  |

 Введение

1. В настоящее время в подразделе 6.9.2.1 МПОГ/ДОПОГ 2023 года определение цистерны из АВП сформулировано следующим образом:

«*Цистерна из АВП* означает переносную цистерну, сконструированную с корпусом из АВП и имеющую днища, эксплуатационное оборудование, предохранительные устройства и другое установленное оборудование.».

2. По мнению Польши, нет необходимости включать в определение цистерны из АВП слово «днища».

 Предложение 1

3. В подразделе 6.9.2.1 изменить определение цистерны из АВП следующим образом (исключенный текст ~~зачеркнут~~):

«*Цистерна из АВП* означает переносную цистерну, сконструированную с корпусом из АВП и имеющую ~~днища,~~ эксплуатационное оборудование, предохранительные устройства и другое установленное оборудование.».

 Обоснование

4. Днища вместе с цилиндрической частью образуют корпус из АВП, который используется для перевозки химических веществ.

5. На цистерне из АВП, которая обычно состоит из корпуса из АВП (который уже имеет днища) и эксплуатационного и конструктивного оборудования, нет необходимости устанавливать дополнительные днища, так как в данном случае это не будет иметь никакого обоснования.

 Предложение 2

6. Если необходимо четко указать, что днища являются компонентами корпуса
из АВП, Польша предлагает также изменить определение корпуса из АВП в подразделе 6.9.2.1 следующим образом (новый текст выделен **жирным шрифтом** и подчеркнут):

«*Корпус из АВП* означает замкнутое изделие цилиндрической формы
**с днищами**, внутренний объем которого предназначен для перевозки химических веществ.».

 Обоснование

7. Определение корпуса из АВП, изложенное в такой редакции, четко указывает на то, что днища в первую очередь являются компонентами корпуса.

1. \* A/77/6 (разд. 20), таблица 20.6. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) под условным обозначением OTIF/RID/RC/2023/16. [↑](#footnote-ref-2)